

Sommaire / Índice

Prólogo	7
Avant-propos	13
Agradecimientos	19
Remerciements	21
<i>Lutrin</i> , Pierre KAUFFMANN	23
I. «LA FIGURA DEL AUTOR» / « LA FIGURE DE L'AUTEUR »	
<i>El sueño de Mamaé</i> , Jorge NADUR	27
<i>Mascarita</i> , Carmen HERRERA NOLORVE	29
<i>Bernal HERRERA MONTERO</i>	
Vargas Llosa, Premio Nobel: medios, crítica, política y literatura	31
Vargas Llosa, Prix Nobel : médias, critique, politique et littérature	43
<i>Zond</i> , Jacques FRANCESCHINI	57
<i>Milagros EZQUERRO</i>	
Vargas Llosa, crítico literario	59
Vargas Llosa, critique littéraire	69
<i>Le veau d'or</i> , Francis VIGUERA	79
<i>Albert BENSOUSSAN</i>	
Salomón Toledano, le traducteur saisi par la débauche	81
<i>Tiempos y mantilla</i> , Jorge NADUR	91

Mariela A. GUTIÉRREZ

Mario Vargas Llosa: el arte de leer y escribir, fuente de vida	93
Mario Vargas Llosa : l'art de lire et d'écrire, source de vie	111
<i>Templum</i> , Pierre KAUFFMANN	129

II. RESONANCIAS / RÉSONANCES

<i>Figure n° IV</i> , Pierre KAUFFMANN	133
<i>L'âme du cuivre</i> , Vera PICADO	135

Rita GNUTZMANN

La música en la obra de Mario Vargas Llosa	137
La musique dans l'œuvre de Mario Vargas Llosa	155
<i>Rigoberto en velas</i> , Jorge NADUR	175

Marie-Madeleine GLADIEU

Mario Vargas Llosa y William Faulkner: demonios e intertexto	177
Mario Vargas Llosa et William Faulkner : démons et intertexte	185
<i>Inventario de travesías</i> , Jorge NADUR	193

Stéphane MICHAUD

La <i>niña mala</i> y sus hermanas, de la estirpe de las mujeres con genio	195
La <i>niña mala</i> et ses sœurs, dans la lignée des femmes de caractère	209
<i>Mir</i> , Jacques FRANCESCHINI	223

Jean-Paul JOURDAN

Flora Tristán entre novela, historia y memoria	225
Flora Tristan entre roman, histoire et mémoire	251
<i>Figure n° IV</i> , Pierre KAUFFMANN	277

III. VIOLENCIA, UTOPIA, PODER / VIOLENCE, UTOPIE, POUVOIR

<i>Le grand combat</i> , Francis VIGUERA	281
<i>La Brasileira</i> , Carmen HERRERA NOLORVE	283

Sommaire

Claire SOURP

Un caleidoscopio de la violencia en la narrativa de Vargas Llosa 285

Kaléidoscope de la violence dans l'œuvre de Mario Vargas Llosa 297

L'âme du cuivre, Vera PICADO 311

Félix TERRONES

Pantaleón y las Visitadoras: el burdel como espacio utópico 313

Pantaleón et les Visiteuses : la maison close comme espace utopique 333

Lucrecia vendada, Carmen HERRERA NOLORVE 353

Elvire GOMEZ-VIDAL

Versión femenina del poder en algunas novelas de Vargas Llosa 355

Du pouvoir au féminin dans quelques œuvres de Vargas Llosa 381

Heineken, Jacques FRANCESCHINI 409

CEREMONIA HONORIS CAUSA/ CÉRÉMONIE HONORIS CAUSA

Elvire GOMEZ-VIDAL

Laudatio de Mario Vargas Llosa 413

Éloge de Mario Vargas Llosa 419

Mario VARGAS LLOSA

Respuesta 425

Réponse 429

Los presentes de Lucrecia, Jorge NADUR 433

BIOBIBLIOGRAFÍA / BIOBIBLIOGRAPHIE

Autores 437

Auteurs 443

Pintores y escultores 449

Peintres et sculpteurs 453